BITZEE AQUARIUM
АКВАРІУМ

30 BITZEE FISH™ ГЕРОЇВ BITZEE

COLLECTOR SHEET ЛИСТ КОЛЕКЦІОНЕРА

COMMON / ЗВИЧАЙНІ

RARE / РІДКІСНІ

LEGENDARY / ЛЕГЕНДАРНІ

BABY / МАЛЮК → ADULT / ДОРОСЛИЙ

CORAL / КОРАЛ · PENGUIN / ПІНГВІН · SEA SNAIL / МОРСЬКИЙ РАВЛИК · GOLDFISH / ЗОЛОТА РИБКА · OCTOPUS / ВОСЬМИНІГ

SEAHORSE / МОРСЬКИЙ КОНИК · BARNACLE / МОРСЬКИЙ ЖОЛУДЬ · HERMIT CRAB / КРАБ-ВІДШЕЛЬНИК · AXOLOTL / АКСОЛОТЛЬ · URCHIN / МОРСЬКИЙ ЇЖАК · KELP / ЛАМІНАРІЯ · SEA TURTLE / МОРСЬКА ЧЕРЕПАХА

MERMAID / РУСАЛКА · SWORDFISH / РИБА-МЕЧ · HAMSTER / ХОМ'ЯК · SEA MONKEY / МОРСЬКА НАВІЗОЧКА · CARNIVAL FISH / КАРНАВАЛЬНА РИБКА · STING RAY / СКАТ · SHARK / АКУЛА

BABY / МАЛЮК · ADULT / ДОРОСЛИЙ

Moby & Mini™ Мобі і Міні — WHALE · SUCKER FISH КИТ + РИБА-ПРИЛИПАЛА

Moody Star™ Примхлива зірка — HAPPY STAR · GRUMPY STAR ВЕСЕЛА ЗІРКА + СЕРДИТА ЗІРКА

Brite Blob™ Краплевудка — ANGLER FISH · BLOB FISH ВУДИЛЬНИК + РИБА-КРАПЛЯ

Shribit™ Кривожабка — SHRIMP · TOAD КРЕВЕТКА + ЖАБКА

Clownemone™ Клоунемона — CLOWN FISH · ANEMONE РИБА-КЛОУН + АНЕМОНА

Gold Gobbler™ Золоторжер

5+

PARENTS, SCAN FOR FULL INSTRUCTIONS AND MORE LANGUAGES!

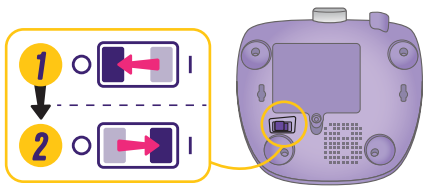
БАТЬКИ, СКАНУЙТЕ, ЩОБ ПОБАЧИТИ ВІДЕО-ІНСТРУКЦІЮ ТА ДІЗНАТИСЯ БІЛЬШЕ ПРО BITZEE!

TM & © 2025 Spin Master Ltd. All rights reserved. / Tous droits réservés.
Bitzee™ Patent information / Informations sur les brevets : patents.spinmaster.com

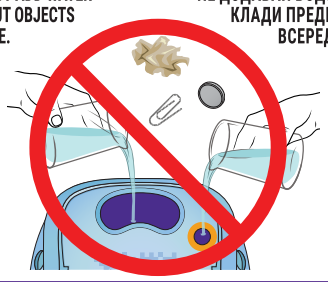
BITZEE™ · SPIN MASTER

1 GET STARTED • РОЗПОЧНІМО

BEFORE PLAY Turn toy off and on again.
Перед початком гри вимкни і знову увімкни іграшку.



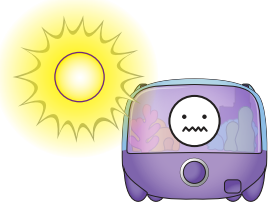
DO NOT ADD WATER OR PUT OBJECTS INSIDE.
НЕ ДОДАВАЙ ВОДУ І НЕ КЛАДИ ПРЕДМЕТИ ВСЕРЕДИНУ.



DO NOT TOUCH SCREEN.
НЕ ТОРКАЙСЯ ЕКРАНУ.



WORKS BEST AWAY FROM BRIGHT LIGHT.
НАЙКРАЩЕ ПРАЦЮЄ ПОДАЛІ ВІД ЯСКРАВОГО СВІТЛА.

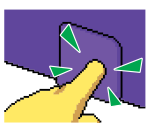


2 LEARN TO PLAY • ВЧИСЯ ГРАТИ

Learn to play with your Bitzee™ by following the tutorials on screen.
Навчись грати з твоїм Bitzee, дотримуючись підказок на екрані


DIP FINGER
ЗАНУР ПАЛЕЦЬ


KNOCK
ПОСТУКАЙ



OPEN DRAWER AND REMOVE PELLET
ВІДКРИЙ ВІДСІК І ВИТЯГНИ ГРАНУЛУ.


DROP IN PELLET
ПОКЛАДИ ГРАНУЛУ ВСЕРЕДИНУ


TURN DIAL
ПОВЕРНИ КОЛІЩАТКО

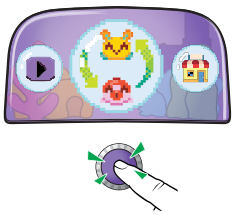

PRESS DIAL
НАТИСНИ НА КОЛІЩАТКО

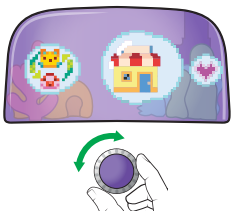

COMPLETE EACH TUTORIAL TO CONTINUE PLAYING!
ЗАВЕРШИ НАВЧАННЯ, ЩОБ ПРОДОВЖИТИ ГРУ!

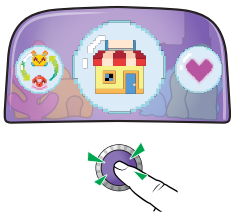
LOST YOUR PELLETS? NO PROBLEM!
Check the enclosed instruction guide to learn how to play without them.

Загубилися гранули? Нічого страшного.
Переглянь інструкцію, щоб дізнатися, як грати без них!

3 MAIN MENU • ГОЛОВНЕ МЕНЮ


From home screen, PRESS dial to enter Main Menu.
На головному екрані натисни на коліщатко, щоб відкрити головне меню.


TURN dial to scroll through icons.
Обертай коліщатко, щоб переглядати піктограми.


PRESS dial to select.
Натисни на коліщатко, щоб вибрати потрібний пункт меню.


SCROLL to Back icon and PRESS dial to exit Main Menu.
Прокрути до піктограми «Назад» і натисни на коліщатко, щоб вийти з головного меню.

TO RETURN TO HOME SCREEN FROM ANY MENU, PRESS AND HOLD DIAL FOR 3 SECONDS.
ЩОБ ПОВЕРНУТИСЯ НА ГОЛОВНИЙ ЕКРАН З БУДЬ-ЯКОГО МЕНЮ – НАТИСНИ І УТРИМУЙ КОЛІЩАТКО ПРОТЯГОМ 3 СЕКУНД.




SWAP
Change which 4 of your Bitzee are shown on the home screen.
ЗМІНА ГЕРОЇВ
Обери, які 4 з твоїх Bitzee відображатимуться на головному екрані.

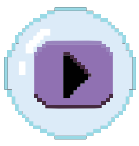

SHOP
Redeem coins you've earned to get new eggs, games, themes, and customize colors for your Bitzee.
МАГАЗИН
Обміняй зароблені монети на нові яйця, ігри, теми та кольори для своїх Bitzee.


LOVE METER
See how close your Bitzee are to evolving.
ШКАЛА ЛЮБОВІ
Стеж за прогресом еволюції своїх Bitzee.


FEED
Feed your Bitzee with or without pellets.
ГОДУВАННЯ
Годуй Bitzee гранулами або без них.


SETTINGS
Adjust volume or screensaver, or reset Aquarium.
НАЛАШТУВАННЯ
Налаштуй гучність, заставку або скинь АКВАРІУМ до початкових налаштувань.


LIGHTING
View and choose your collected lighting themes.
ПІДСВІЧУВАННЯ
Переглядай та обирай доступні світлові теми.


GAMES
View and play games you get at the shop.
ІГРИ
Переглядай та запускай мініігри.

⚠ WARNING:
CHOKING HAZARD – Small parts & small balls.
Not for children under 3 years.

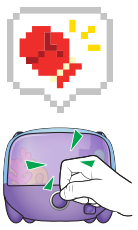
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
Не призначено для дітей віком до 36 місяців. Містить дрібні деталі. Небезпека удушення.

⚠ ADVERTENCIA:
PELIGRO DE ASFIXIA – Contiene piezas y bolas pequeñas.
No conveniente para niños menores de 3 años.

4 NEEDS MESSAGES • ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОТРЕБИ

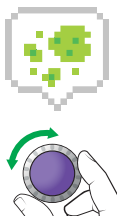
Your Bitzee will send a message if they need something. Don't ignore these or they will swim away! You'll need to hatch them with a new egg to get them back.

Bitzee повідомлятимуть, якщо їм щось знадобиться. Не ігноруй їхні повідомлення, інакше вони попливуть геть! Щоб повернути їх, доведеться виростити нових із яйця.



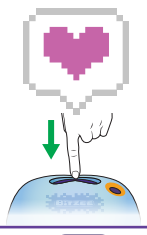
FIGHT
2 Bitzee may start fighting.
End fights by knocking on the tank.

БИТВА
Два Bitzee можуть почати битися
Щоб завершити бій, постукай по акваріуму.



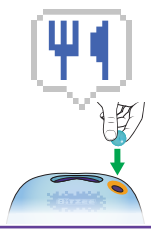
CLEAN
Your Bitzee may get dirty. Clean them by turning the dial.

ОЧИЩЕННЯ
Bitzee може забруднитися
Очисти його, обертаючи коліщатко.



LOVE
Your Bitzee need love to evolve.
Dip finger into the tank to give them some attention.

ЛЮБОВ
Твій Bitzee потребує любові для еволюції.
Занур палець в акваріум, щоб приділити йому увагу.



FEED
Your Bitzee will get hungry. Give them a pellet or choose the Feed icon from the Main Menu.

ГОДУВАННЯ
Твій Bitzee може зголодніти.
Дай йому гранулу або вибери «Годування» у головному меню.



EVOLVE - Take care of your Bitzee and they will evolve when their Love Meter is full.

ЕВОЛЮЦІЯ. Піклуйся про своїх Bitzee. Коли шкала любові заповниться, вони еволюціонуватимуть.



COMBINE - Some Bitzee can combine together to evolve when they are in the tank at the same time. Look for their partner in the message bubble or on the Collector Sheet!

КОМБІНАЦІЇ. Деякі Bitzee можуть об'єднуватися для еволюції, якщо вони разом в акваріумі. Дізнайся, з ким вони можуть об'єднатися, у повідомленні або на листі колекціонера, що розташований на початку інструкції.

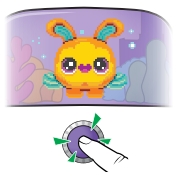
5 SPOTLIGHT MODE • РЕЖИМ НАБЛИЖЕННЯ

Zoom in to interact with 1 character.

Наблизь персонажа, щоб взаємодіяти лише з ним.



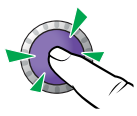
Turn dial to highlight a character.
Повертай коліщатко, щоб вибрати персонажа.



Press dial to select.
Натисни на коліщатко, щоб вибрати персонажа.



Dip, knock, feed and turn dial for new interactions.
Занурюй палець, стукай, годуй і повертай коліщатко, щоб відкривати нові взаємодії.

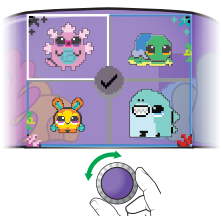


Press dial to return to the home screen.
Натисни на коліщатко, щоб повернутися на головний екран.

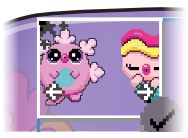
6 SWAP BITZEE • ЗМІНИ BITZEE

Change which 4 Bitzee are shown on your home screen.

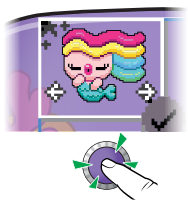
Обери, які 4 з твоїх Bitzee відображатимуться на головному екрані.



Turn dial to highlight a character.
Повертай коліщатко, щоб вибрати персонажа.



Press dial, then turn to scroll through your collected Bitzee.
Натисни на коліщатко, а потім повертай його, щоб переглядати своїх Bitzee.



Press dial to select the character you want to view on the home screen.
Натисни на коліщатко, щоб вибрати персонажа, який відображатиметься на головному екрані.



Swap more Bitzee or select check mark to lock in your new home screen view.
Вибери інших Bitzee або збережи зміни головного екрана.

7 SHOP • КРАМНИЦЯ

Unlock items with coins you've collected from playing games or popping coin bubbles.

Відкривай нові предмети за монети, які отримуєш у мініграх або лопаючи бульбашки із монетами.



Knock on the tank or dip finger to pop coin bubbles.

Постукай по акваріуму або занур палець, щоб лопати бульбашки з монетами.





GAMES
Get new mini-games.
ІГРИ
Відкривай нові мініігри.



LIGHTING
Get new lighting colors.
ПІДСВІЧУВАННЯ
Відкривай нові кольори підсвічування.



CUSTOMIZE COLORS
Permanently change the color of your Bitzee.
ЗМІНА КОЛЬОРІВ
Змінюй колір твоїх Bitzee назавжди.



EGGS
Get eggs to hatch new Bitzee.
ЯЙЦЯ
Отримуй яйця, щоб вирощувати нових Bitzee.



COMMON EGG / ЗВИЧАЙНЕ ЯЙЦЕ
RARE EGG / РІДКІСНЕ ЯЙЦЕ
LEGENDARY EGG / ЛЕГЕНДАРНЕ ЯЙЦЕ
MYSTERY / СЮРПРИЗ

Follow the prompts to hatch your Bitzee egg.
Дотримуйся підказок, щоб виростити свого Bitzee.

8 MINI-GAMES • МІНІІГРИ

Play mini-games to collect coins that you can redeem at the shop.

Грай в мініігри, щоб збирати монети, які можна обміняти в магазині.



BUBBLE POP
Score points by popping bubbles with coins in them as fast as possible.
ЛОПАЙ БУЛЬБАШКИ
Лопай бульбашки з монетами якнайшвидше, щоб заробити більше очок.



GOLDFISH JUMP
Jump onto platforms to grab the key to bring to the treasure chest, but avoid spikes and falls!
СТРИБОК ЗОЛОТОЇ РИБКИ
Стрибай по платформах, щоб схопити ключ до скрині зі скарбами. Уникай шипів і не падай!



SUB SNATCH
Grab treasure from the sea floor while avoiding hazards.
ПОЛЮВАННЯ ЗА СКАРБАМИ
Збирай скарби з морського дна, уникаючи небезпек.



WHALE MUNCH
Feed Baby Whale until he's full before time runs out. Special orders score more points.
НАГОДУЙ КИТЕНЯ
Нагодуй китеня, перш ніж закінчиться час. Спеціальні замовлення дають більше очок.



SEEK & SPOT
Use your flashlight to search for thief fish hiding in caves.
ЗНАЙДИ РИБКУ
Світи ліхтариком, щоб знайти рибку-злодійку, що ховається в печерах.



RAY GLIDER
Help Ray chase the submarine by swimming through yellow rings, but avoid parts that fall off.
ПОЛІТ СКАТА
Допоможи скату наздогнати підводний човен, пропливаючи крізь жовті кільця. Уникай уламків, що відпадають.

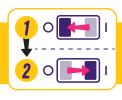


HERMIT HEIST
Reach the top platform with the treasure chest before time runs out, but hide in the shell to avoid getting spotted by Star.
СКАРБ КРАБА-САМІТНИКА
Дістанься до верхньої платформи зі скринею зі скарбами, поки не закінчився час. Ховайся в мушлі, щоб тебе не помітила Зірка.



SPEEDY SEAHORSE
Press dial to get items and aim them to slow down the competition or get a boost to help the pink seahorse win the race!
ПРУДКИЙ МОРСЬКИЙ КОНИК
Натискай на коліщатко, щоб отримувати предмети й використовувати їх, аби сповільнити суперників або прискорити рожевого морського коника та допомогти йому перемогти в перегонах.

TO QUIT A MINI-GAME AT ANY TIME, turn toy off and on again.



ЩОБ ВИЙТИ З МІНІГРИ В БУДЬ-ЯКИЙ МОМЕНТ, вимкни іграшку та знову ввімкни її.

SETTINGS MENU • МЕНЮ НАЛАШТУВАНЬ

Scroll through the Main Menu until you see the Settings icon. Press dial to select.

Прокрути головне меню до значка «Налаштування» й натисни на коліщатко.



ADJUST VOLUME
Select to change the volume.
ГУЧНІСТЬ
Вибери рівень гучності.

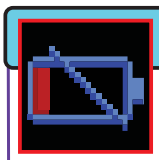


SCREENSAVER MODE
Adjust when the Aquarium powers down due to inactivity.
РЕЖИМ ОЧІКУВАННЯ
Налаштуй час переходу іграшки в режим очікування.



RESET AQUARIUM
Resets the Aquarium to factory settings. Go to Bitzee.com for more details.
СКИДАННЯ НАЛАШТУВАНЬ
Скинь налаштування Акваріума до заводських. Докладніше – на Bitzee.com.

REPLACE BATTERIES • ЗАМІНА БАТАРЕЙОК

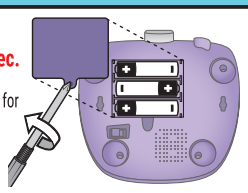


LOW BATTERY WARNING - Before replacing batteries, turn Aquarium off, or your progress may be lost.

1. Open the battery door with a screwdriver. 2. If used batteries are present, remove these batteries from the unit by pulling up on one end of each battery. DO NOT remove or install batteries using sharp or metal tools. Install new batteries as shown in the polarity diagram (+/-) inside the battery compartment. 3. Replace battery door securely. Check your local laws and regulations for correct recycling and/or battery disposal. Note: Batteries included are for in-store demonstration and should be replaced to improve performance. Before replacing batteries, shut case, or your progress may be lost.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НИЗЬКИЙ РІВЕНЬ ЗАРЯДУ БАТАРЕЇ - перед заміною батарейок вимкніть Bitzee Aquarium, щоб не втрати ваш прогрес.

1. Відкрийте кришку батарейного відсіку за допомогою викрутки. 2. Якщо використовувані батарейки присутні, вийміть їх з пристрою, підчепивши за один край кожну батарейку. НЕ використовуйте гострі або металеві предмети для встановлення або вилучення батарейок. Батарейки слід вставляти з дотриманням правильної полярності (+ та –) всередині батарейного відсіку. Надійно закрийте кришку батарейного відсіку. 3. Ознайомтеся з місцевими законами та правилами щодо належної переробки та/або утилізації батарейок.



УВАГА! Батарейки, що входять до комплекту, призначені лише для демонстрації в магазині. Можливо, батарейки розрядяться ще до покупки. Для забезпечення належної роботи може знадобитися їх заміна. Перед заміною батарейок вимкніть пристрій, інакше ваш прогрес може бути втрачений.

Арт.: 6075550 Інтерактивна іграшка з віртуальними цифровими героями BITZEE – АКВАРІУМ
Країна походження: КНР.
Виробник: SPIN MASTER LTD./СПІН МАСТЕР ЛТД.
Адреса: 225 King Street West, Toronto, ON M5V 3M2 Canada/225 Кінг стріт Захід, Торонто, ОН М5В 3М2, Канада.
Імпортер та/або уповноважений представник: ТОВ "КІДДІСВІТ", вул. Старочумацька, буд. 12А, м. Дніпро, Дніпропетровська обл., 49051, Україна. **Тел.:** +38 (056) 790-01-55; **www.kiddisvit.ua.** Претензії приймає імпортер.
TM BITZEE (БІТЗІ) є зареєстрованою торговельною маркою. Усі права захищені.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не призначено для дітей віком до 36 місяців. Містить дрібні деталі. Небезпека удушення. Видаліть усі елементи паковання до того, як дати іграшку дитині. Будь ласка, збережіть паковання для подальшого використання. Колір та вміст можуть відрізнятися від зображених на паковані. Встановлення та заміна батарей має здійснюватись тільки дорослими особами. Зберігайте батарейки подалі від маленьких дітей і дітей, які схильні класти предмети до ротової порожнини. Якщо дитина проковтнула батарейку, негайно зверніться до лікаря. Не перезаряджайте батареї, що не підлягають перезарядженню. Не змішуйте батарейки різних типів або нові та використані батарейки. Використовуйте лише належні батарейки, контролюйте їх цілісність та термін придатності. Видаліть батарейку з відсіку, якщо іграшка не використовується або батарейка вже не функціонує. Не допускайте короткого замикання клем живлення. Викидайте використані батарейки тільки у спеціально відведені для цього місця. Заборонено кидати батарейки у вогонь. Ця іграшка виробляє спалахи, які можуть викликати епілепсію у чутливих людей. Не підносіть іграшку до відкритого джерела тепла. Не занурюйте іграшку у воду, адже це може призвести до пошкодження електронних компонентів. Використовувати у відповідності до інструкції. Не містить шкідливих для здоров'я речовин.
Живлення: батар./3 од./AA/змінн./входять до комплекту.

Country of Origin
Placement

Country of Origin - Placement

Factory according to production country to print Country of Origin (COO)
If corresponding country is not in below, contact Spin Master to provide translation

China

Vietnam

India

Mexico

Indonesia

MADE IN INDONESIA
FABRIQUÉ EN INDONÉSIE
HECHO EN INDONESIA